

Київський університет імені Бориса Грінченка

Факультет романо-германської філології
Кафедра романської філології
та порівняльно-типологічного мовознавства

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Проректор з науково-методичної
та навчальної роботи

Олексій ЖИЛЬЦОВ



2023 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

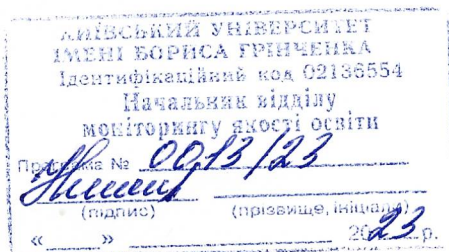
«ПРАКТИКА УСНОГО ТА ПИСЕМНОГО МОВЛЕННЯ

(іспанська мова)»

для студентів 2 курсу

спеціальності	035 Філологія
освітнього рівня	першого (бакалаврського)
спеціалізації:	035.051 Романські мови та літератури (переклад включно) – перша іспанська
освітньої програми:	035.051.01 Мова і література (іспанська)

Київ – 2023




Розробник:
Левінська О. О., ст.викладач кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

Викладачі:
Левінська О. О., ст.викладач кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

Левченко О. Ф., викладач кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства


Протокол від "31" серпня 2021 р. № 1

Завідувач кафедри  Русудан МАХАЧАШВІЛІ

Робочу програму погоджено з гарантом освітньої програми
Мова і література (іспанська)

01.09.2021 р.
Гарант освітньої програми  Юлія ПІДПРИГОРА

Робочу програму перевірено:
01.09.2021 р.

Заступник директора Інституту філології з науково-методичної та навчальної роботи  Людмила ЗАЯЦЬ

Пролонговано:

- на 2022/2023 н.р.  (Ю.П. Підпригора), « 02 » 09 2022р., протокол № 1
- на 2023/2024 н.р.  (Л.З. Заяць), « 25 » 08 2023р., протокол № 1
- на 2024/2025 н.р. _____ (_____), « ____ » _____ 2024р., протокол № ____

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«Практика усного та писемного мовлення (іспанська мова)»

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання	
	денна	
Вид дисципліни	обов'язкова	
Мова викладання, навчання та оцінювання	іспанська	
Загальний обсяг кредитів / годин	14/420	
Курс	2	
Семестр	3	4
Кількість змістових модулів з розподілом:	4	4
Обсяг кредитів	7	7
Обсяг годин, в тому числі:	210	210
Аудиторні	140	140
Модульний контроль	7	7
Семестровий контроль	-	30
Самостійна робота	63	33
Форма семестрового контролю	залік	екзамен

2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Метою навчальної дисципліни є практичне володіння іноземною мовою в обсязі, необхідному для професійного та ситуативного спілкування для передачі та одержання інформації. Даний навчальний курс є певною мірою інтегративним, оскільки нерозривно пов'язаний з курсами практичної граматики і практичної фонетики.

Курс практики усного та писемного мовлення в поєднанні з іншими практичними та теоретичними курсами, передбаченими навчальним планом, має забезпечити всебічну професійну підготовку конкурентоспроможного фахівця з іноземної філології, закласти основу для подальшого професійно зорієнтованого удосконалення володіння іноземною мовою. У зв'язку з цим навчання іноземній мові має забезпечити реалізацію практичних освітніх цілей.

Програма передбачає послідовність та наступність у вивченні матеріалу упродовж усіх років навчання, втілює принцип поступового перенесення головної уваги з формування мовленнєвих навичок та умінь до професійних компетенцій.

Завданнями навчальної дисципліни «Практика усного та писемного мовлення (іспанська мова)» є досягнення таких **компетентностей** студента:

1. Загальних компетентностей:

- ЗК 1 Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.
- ЗК 5 Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.
- ЗК 6 Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
- ЗК 7 Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
- ЗК8 Здатність працювати в команді та автономно.
- ЗК9 Здатність спілкуватися іноземною мовою.
- ЗК11 Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях

2. Фахових компетентностей:

Загально-професійних компетентностей

- ФК 2 Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.
- ФК 4 Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди іспанської мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.
- ФК 6 Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати іспанську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
- ФК 9 Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.
- ФК 11 Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.
- ФК 12 Здатність до організації ділової комунікації

Комунікативних компетентностей:

- ФК 13 *Лексико-граматична компетентність передбачає:* володіння лексичними, граматичними, орфографічними мовними знаннями і навичками; знання семантики, словотворчої й синтаксичної структури, функції в реченні й тексті, лексичної полісемії, антонімії, особливостей фразеології для структурної організації тексту та вираження комунікативної інтенції;
- ФК 14 *Мовленнєво-фонетична компетенція передбачає:* знання про звуки мови і закономірності їх поєднання; про фонетичні процеси (наголос, інтонацію, чергування звуків) знання фонетичної транскрипції та сформованість фонематичних навичок мовлення (рецептивних і репродуктивних); уміння сприймати на слух різножанрові та різнопредметні автентичні тексти.
- ФК 15 *Інтераційна компетентність передбачає:* уміння вести діалог, побудований на реальній або симульованій ситуації та вільно вести розмову з носіями мови; здатність викладати свою думку відповідно до певних типів тексту з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності;
- ФК 16 *Країнознавчо-міжкультурна компетентність передбачає:* знання студентів про культуру країн, мова яких вивчається; володіння особливостями мовленнєвої та немовленнєвої поведінки носіїв мови в типових ситуаціях спілкування; володіння різними видами мовленнєвої діяльності в ситуаціях міжкультурної взаємодії.

3. ПРОГРАМНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен:

- ПРН 1 Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іспанською мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.
- ПРН 3 Організувати процес свого навчання й самоосвіти.
- ПРН 5 Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.
- ПРН 9 Характеризувати діалектні та соціальні різновиди іспанської мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.
- ПРН 10 Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.
- ПРН 11 Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.
- ПРН 13 Аналізувати й інтерпретувати твори української та іспанськомовної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі.
- ПРН 14 Використовувати іспанську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.
- ПРН 17 Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.
- ПРН 18 Мати навички управління комплексними діями або проєктами у розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.
- ПРН 20 Володіти мовою фаху на рівні B2-C1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання.
- ПРН 22 Застосовувати теорії і володіти практичними навичками проєктування, конструювання, моделювання освітнього процесу закладу загальної середньої освіти, складати різні види планів для організації процесу навчання іспанською мовою, враховувати психолого-педагогічні основи навчального процесу у закладах та специфіку професійної педагогічної діяльності.

4. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Назва змістових модулів, тем	Розподіл годин між видами робіт				
	Аудиторна:		Самостійна робота	Екзамен	УСЬОГО
	Практичні	Модульний контроль			
1 семестр					
Змістовий модуль 1. Las personalidades destacadas de los países hispanohablantes.	20	1	9		30
Змістовий модуль 2. El sistema Sanitario de España y de Ucrania. Visita al médico. La vida sana: dieta, terapias alternativas, deporte y la vida de calidad.	40	2	18		60
Змістовий модуль 3. Los medios de transporte. Viajar por el mundo. Tipos de turismo. Hospedarse en un hotel.	40	2	18		60
Змістовий модуль 4. El mundo gastronómico de España. El restaurante. La tradición gastronómica de los países del mundo.	40	2	18		60
Підготовка та проходження контрольних заходів	залік				
Разом за I семестр	140	7	63		210
2 семестр					
Змістовий модуль 5. Correos y arte de la correspondencia.	20	1	9		30
Змістовий модуль 6. Teléfonos móviles, aplicaciones y su influencia en la sociedad. . Las redes sociales y el impacto en la vida moderna. Los jóvenes y la afición a las telecomunicaciones.	40	2	8		50
Змістовий модуль 7. España y su geografía física, industrial, económica y cultural. La estructura administrativo-territorial de España. Las CC.AA. La vida cultural de las regiones españolas.	40	2	8		50
Змістовий модуль 8. América Latina: países, ciudades, monumentos históricos. Las tradiciones de los países	40	2	8		50

hispanohablantes del continente latinoamericano.					
Підготовка та проходження контрольних заходів				30	30
<i>Разом за II семестр</i>	140	7	33	30	210

5. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Найменування змістових модулів	Зміст знань та умінь студентів
III семестр	
Змістовий модуль 1. La vida sociocultural de España y los países hispanohablantes.	Знати: Фонова лексика за тематикою модуля 1. Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції/часи, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою, вести дискусію щодо поставленої проблематики. Тема 1. Las personalidades destacadas de los países hispanohablantes. 1. Objetivos comunicativos: Narrar, describir acciones pasadas. Expresar consecuencia. 2. Objetivos gramaticales: Repaso de los tiempos de Indicativo. Los tiempos del Pasado de Modo Indicativo. 3. Objetivos lingüísticos: Obra artística de F. Kahlo, P. Picasso, S. Dalí, etc.
Змістовий модуль 2. El sistema Sanitario de España y de Ucrania. Visita al médico. La vida sana: dieta, terapias alternativas, deporte y la vida de calidad	Знати: Фонова лексика за тематикою модуля 2. Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції/часи, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою, вести дискусію щодо поставленої проблематики. 1. Objetivos comunicativos: Hablar de la salud. Preguntar cómo se siente una persona. Expresar malestar. Expresar obligación. Transmitir lo dicho por otro. Ofrecer ayuda inmediata. 2. Objetivos gramaticales: Potencial Simple. Potencial Compuesto. Formación y empleo en el significado temporal. Concordancia de los tiempos del Modo Indicativo. Construcción “al + infinitivo”. Construcciones perifrásticas “dejar de + inf.”, “soler + inf.” “llegar + inf.” etc. 3. Objetivos lingüísticos: La salud. En la consulta del médico.

	Partes del cuerpo humano. El sistema sanitario de España y de Ucrania. Los recursos para mantenerse sano y tener la vida de calidad.
Змістовий модуль 3. Los medios de transporte. Viajar por el mundo. Tipos de turismo. Hospedarse en un hotel.	Знати: Фонова лексика за тематикою модуля 3. Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції/часи, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою, вести дискусію щодо поставленої проблематики. 1. Objetivos comunicativos: Expresar planes e intenciones. Hablar de acontecimientos pasados. Transmitir las palabras de otros y lo escrito por otros con cambio de tiempo y lugar. Expresar deseos. Expresar obligación. Hacer hipótesis. Dar instrucciones. 2. Objetivos gramaticales: Pretérito Pluscuamperfecto de Indicativo. Concordancia de los tiempos del Modo Indicativo en las oraciones subordinadas. Potencial Simple. Potencial Compuesto. Imperativo Afirmativo. Imperativo Negativo. 3. Objetivos lingüísticos: En una agencia de viajes. Hacemos las maletas para salir de viaje. Hospedarse en un hotel. Reserva del apartamento. Pasamos por la aduana. RENFE (Red Nacional de Ferrocarriles Españoles). Viajamos en barco. Los trámites de viaje.
Змістовий модуль 4. El mundo gastronómico de España. El restaurante. La tradición gastronómica de los países del mundo.	Знати: Фонова лексика за тематикою модуля 4. Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції/часи, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою, вести дискусію щодо поставленої проблематики. Тема 1. El restaurante. 1. Objetivos comunicativos: Expresar la circunstancia en que ocurre algo. Expresar acciones futuras. Expresar finalidad y ponerla en relación con los planes de futuro. 2. Objetivos gramaticales: Modo Subjuntivo. Presente de Subjuntivo de los verbos de la conjugación individual. Modo Subjuntivo en las oraciones independientes. 3. Objetivos lingüísticos: Vamos a almorzar a un restaurante. La dieta mediterránea. La riqueza y variedad de la gastronomía española.

	<p>Тема 2. La tradición gastronómica de los países europeos.</p> <p>1. Objetivos comunicativos: Expresar la circunstancia en que ocurre algo. Expresar acciones futuras. Expresar finalidad y ponerla en relación con los planes de futuro.</p> <p>2. Objetivos gramaticales: Modo Subjuntivo en las oraciones subordinadas de sujeto y de complemento.</p> <p>3. Objetivos lingüísticos: La idiosincracia de las variedades gastronómicas del mundo. Las recetas castizas. Las recetas españolas y las ucranianas.</p>
<p>Змістовий модуль 5. Correos y arte de la correspondencia.</p>	<p>Знати: Фонова лексика за тематикою модуля 5.</p> <p>Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції/часи, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою, вести дискусію щодо поставленої проблематики. Писати листи.</p> <p>1. Objetivos comunicativos: Pedir o prohibir algo. Expresar órdenes. Dar consejos.</p> <p>2. Objetivos gramaticales: Los tiempos del Modo Subjuntivo (Pretérito Perfecto de Subjuntivo, Imperfecto de Subjuntivo, Pluscuamperfecto de Subjuntivo).</p> <p>3. Objetivos lingüísticos: Correo electrónico. Chatear en aplicaciones. Sistema de mensajería. La modernización del sistema de Correos en España.</p>
<p>Змістовий модуль 6. Teléfonos móviles, aplicaciones y su influencia en la sociedad. Las redes sociales y el impacto en la vida moderna. Los jóvenes y la afición a las telecomunicaciones.</p>	<p>Фонова лексика за тематикою модуля 6.</p> <p>Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції/часи, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою, вести дискусію щодо поставленої проблематики.</p> <p>1. Objetivos comunicativos: Contrastar y corregir afirmaciones. Expresar y pedir opinión. Hablar del futuro en contraste con el presente y el pasado.</p> <p>2. Objetivos gramaticales: Los tiempos del Modo Subjuntivo. Concordancia de los tiempos del Modo Subjuntivo en las oraciones subordinadas. El uso del Modo Subjuntivo en las oraciones relativas.</p> <p>3. Objetivos lingüísticos: Navegamos en Internet. Sistema de pago. La sociedad de consumo. Adición al internet, a las redes sociales, a las aplicaciones de mensaje.</p>

<p>Змістовий модуль 7. España y su geografía física, industrial, económica y cultural. La estructura administrativo-territorial de España. Las CC.AA. La vida cultural de las regiones españolas.</p>	<p>Знати: Фонова лексика за тематикою модуля 7.</p> <p>Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції/часи, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою, вести дискусію щодо поставленої проблематики.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Objetivos comunicativos: Narrar, describir acciones pasadas y futuras. Elaborar preguntas. Deducir. Expresar condiciones posibles e imposibles. Ponerse en lugar de otro. Preguntar y contestar sobre la existencia de lugares y objetos. 2. Objetivos gramaticales: Empleo del Modo Subjuntivo en las oraciones subordinadas adverbiales. 3. Objetivos lingüísticos: Situación geográfica de España. Impresiones de un viaje por España. La imagen del país cuya lengua estudiamos. Economía de España. La cultura del país. Recorriendo las ciudades de importancia turística. Las Comunidades Autónomas de España y su herencia cultural. La vida cultural de los españoles (las tradiciones que atraen al mundo).
<p>Змістовий модуль 8. América Latina: países, ciudades, monumentos históricos. Las tradiciones de los países hispanohablantes del continente latinoamericano.</p>	<p>Знати: Фонова лексика за тематикою модуля 8.</p> <p>Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції/часи, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою, вести дискусію щодо поставленої проблематики.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Objetivos comunicativos: Narrar una historia. Expresar causa y justificación. Hablar de pasado. 2. Objetivos gramaticales: Repaso de las construcciones perifrásticas. El uso del Modo Subjuntivo en las oraciones condicionales I y II tipos. El uso del Modo Subjuntivo en las oraciones condicionales III y IV tipos. 3. Objetivos lingüísticos: América Latina. Descubrimiento de América. Poblaciones y culturas precolombinas. América Latina. Sus tradiciones y la cultura. Las fiestas. La tradición culinaria de América Latina.

6. КОНТРОЛЬ НАВЧАЛЬНИХ ДОСЯГНЕНЬ

6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студентів III семестр

Вид діяльності студента	Максимальна кількість балів за	Модуль 1		Модуль 2		Модуль 3		Модуль 4	
		Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів
Відвідування практичних занять	1	10	10	20	20	20	20	20	20
Робота на практичних заняттях	10	10	100	20	200	20	200	20	200
Виконання модульної контрольної роботи	25	1	25	1	25	1	25	1	25
Виконання самостійної роботи	5	1	5	1	5	1	5	1	5
Разом			140		250		250		250
Форма контролю		Залік							
		Максимальна кількість балів: 890							
		Розрахунок коефіцієнта: 8,9							

IV семестр

Вид діяльності студента	Максимальна кількість балів за	Модуль 5		Модуль 6		Модуль 7		Модуль 8	
		Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів
Відвідування практичних занять	1	10	10	20	20	20	20	20	20

Робота на практичних заняттях	10	10	100	20	200	20	200	20	200
Виконання модульної контрольної роботи	25	1	25	1	25	1	25	1	25
Виконання самостійної роботи	5	1	5	1	5	1	5	1	5
Разом			140		250		250		250
Форма контролю	Екзамен								
	Максимальна кількість балів: 890								
	Розрахунок коефіцієнта: 14,83								

6.2. Завдання для самостійної роботи та критерії її оцінювання

В якості завдання для самостійної роботи студенти готують презентації або доповіді у межах змісту відповідного модулю. Виконання такого завдання сприятиме закріпленню та поглибленню соціокультурної експоненти знань, а також формуванню практичних умінь студента.

Виконання завдання для самостійної роботи здійснюється студентом в індивідуальному порядку. Здійснений проект представляється студентом на платформі ЕНК та/або під час аудиторних занять.

Карта самостійної роботи студента

Змістовий модуль	Академічний контроль	Бали	Термін виконання (тижні)
Змістовий модуль 1	La personalidad moderna que me atrae	5	2-й тиждень
Змістовий модуль 2	El sistema sanitario de Ucrania	5	7-й тиждень
Змістовий модуль 3	Las rutas turísticas de Ucrania Las redes hoteleras y el descanso en Ucrania	5	12-й тиждень
Змістовий модуль 4	La cultura gastronómica moderna Las tradiciones de la cocina antigua de Ucrania	5	16-й тиждень
	Разом за III семестр	20	
Змістовий модуль	Академічний контроль	Бали	Термін виконання (тижні)
Змістовий модуль 1	Sistemas de mensajería	5	2-й тиждень

Змістовий модуль 2	Impacto de las redes sociales en la salud mental	5	7-й тиждень
Змістовий модуль 3	Las rutas turísticas de España	5	12-й тиждень
Змістовий модуль 4	Las rutas turísticas de Ucrania	5	16-й тиждень
	Разом за IV семестр	20	
Разом за навчальний рік		40	

Вимоги до презентації проекту до визначених тем

Презентація проекту до теми виконується у Power Point обсягом 5-10 слайдів. Максимальна кількість балів за презентацію – 5.

Структура презентації:

- титульний слайд,
- структура презентації,
- слайди з викладом матеріалу,
- висвітлення власного ставлення до порушеної теми,
- враження від роботи над презентацією (що вдалося легко, з чим були складнощі),
- завдання для аудиторії.

Критерії оцінювання презентації проектів

№ п/п	Критерії оцінювання	Бали
1.	Дотримання тематики та структури презентації, її змістовність, чіткість, репрезентативність та естетичність оформлення.	0,5
2.	Адекватність, естетичне оформлення презентації.	0,5
3.	Мовна правильність.	2
4.	Автентичність тексту (відсутність плагіату)	2

6.3. Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання.

Згідно з навчальною програмою семестровим контролем у IV семестрі є іспит. До іспиту допускаються студенти, які після виконання всіх зазначених у програмі видів діяльності отримали рейтинг не нижче **35** балів.

Форма іспиту – письмова. Екзаменаційний білет складається із трьох блоків:

1. Переклад речень.

2. Тестові граматичні завдання.
3. Розповідь за запропонованою тематикою.

Відповідно екзаменаційна оцінка складається із трьох складових: переклад речень – 5 балів, тестові граматичні завдання - 15 балів; розповідь за комунікативною ситуацією - 20 балів.

Критерії оцінювання:

- за повне розкриття змісту без значних помилок нараховується 18-20 балів; за не зовсім повне розкриття – 15-17, за розкриття змісту з неточностями – 12-14; за не зовсім повне розкриття змісту з порушенням логічності викладу – 9-11; за неповне розкриття змісту з порушенням логічності викладу та причинно-наслідкових зв'язків – 5-8; за недостатньо розкритий зміст – 1-4 бали.
- за кожну орфографічну помилку знімається 0,25 балів, за кожну стилістичну чи незначну граматичну помилку знімається 0,5 бали, за кожну лексичну, а також значну граматичну помилку знімається 1 бал.

ПИТАННЯ СЕМЕСТРОВОГО КОНТРОЛЮ

1. Las personalidades destacadas de los países hispanohablantes.
2. Algunos acontecimientos en la historia de España y América Latina.
3. La vida sana.
4. El Sistema Sanitario de España.
5. El Sistema Sanitario de Ucrania.
6. La medicina alternativa.
7. Visita al médico.
8. En una agencia de viajes.
9. Hacemos las maletas para salir de viaje.
10. Pasamos por la aduana.
11. RENFE (Red Nacional de Ferrocarriles Españoles).
12. El turismo en España. Tipos de turismo.
13. La atracción turística de España.
14. Los viajes para todos los gustos.
15. Las rutas turísticas más famosas de España y Ucrania.
16. Los medios de transporte: sus ventajas y desventajas.
17. Los tipos de alojamientos: las ventajas y los desperfectos.
18. La gastronomía española.
19. La variedad de restaurantes y la propina.
20. Las recetas de los platos típicos de Ucrania y España.
21. El servicio de correos español hoy en día.
22. La variedad de fiestas españolas regionales, locales y nacionales.
23. Los medios de comunicación actual.
24. Internet y nuevas oportunidades que abre; las compras online.

25. Las redes sociales.
26. Madrid y sus bellezas.
27. Mi ciudad favorita de España.
28. Mi Comunidad favorita de España.
29. España: su posición geográfica y su economía.
30. América Latina : posición geográfica y político-administrativa. Los países hispanohablantes.
31. La cultura y tradiciones de América Latina.
32. América precolombina.
33. Las tradiciones de América Latina que me atraen más.

6.4. Шкала відповідності оцінок

Рейтингова оцінка	Оцінка за стобальною шкалою	Значення оцінки
A	90-100 балів	Відмінно — відмінний рівень знань (умінь) у межах обов'язкового матеріалу з, можливими, незначними недоліками
B	82-89 балів	Дуже добре — достатньо високий рівень знань (умінь) у межах обов'язкового матеріалу без суттєвих грубих помилок
C	75-81 балів	Добре — в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок
D	69-74 балів	Задовільно — посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності
E	60-68 балів	Достатньо — мінімально можливий допустимий рівень знань (умінь)
FX	35-59 балів	Незадовільно з можливістю повторного складання — незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання за умови належного самостійного доопрацювання
F	1-34 балів	Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням курсу — досить низький рівень знань (умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни

7. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТА ДИСЦИПЛІНИ

Разом за рік - 420 год.

Разом за III семестр – 210

з них за III семестр: практичні заняття - 140 год., самостійна робота - 63год. , МКР - 7

Тиждень	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Змістові модулі	модуль I		модуль II					модуль III					модуль IV				
Бали за присутність (1 бал)	1x10=10		1x20=20					1x20=20					1x20=20				
Бали за роботу на практичних (10 балів)	10x10=100		10x20=200					10x20=200					10x20=200				
Самостійна робота (5 балів)	1x5=5		1x5=5					1x5=5					1x5=5				
Модул.контр. робота (25 балів)	1x25=25		1x25=25					1x25=25					1x25=25				
Кількість балів за модуль	140		250					250					250				
Разом за семестр	890																
Коефіцієнт	8,9																
Підсумковий контроль	залік																

Разом за IV семестр – 210

з них за IV семестр: практичні заняття - 140 год., самостійна робота – 33 год.,

МКР - 7, екзамен –30 год.

Тиждень	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Змістові модулі	модуль I		модуль II				модуль III				модуль IV						
Бали за присутність (1 бал)	1x10=10		1x20=20				1x20=20				1x20=20						
Бали за роботу на практичних (10 балів)	10x10=100		10x20=200				10x20=200				10x20=200						
Самостійна робота (5 балів)	1x5=5		1x5=5				1x5=5				1x5=5						
Модул.контр. робота (25 балів)	1x25=25		1x25=25				1x25=25				1x25=25						
Кількість балів за модуль	140		250				250				250						
Разом за семестр	890																
Коефіцієнт	14,83																
Підсумковий контроль	40																

РЕКОМЕНДОВАНИ ДЖЕРЕЛА

Основна:

1. Бабенко С. А., Мариненко П. І., Самофалова Н. В. Іспанська мова. Середній рівень. Навчальний посібник для студентів філологічних факультетів ВНЗ. – Київ, вид. центр КНЛУ, 2013. – 345 с.
2. Верба Г.Г., Лопес Тапія Ф.Х. Curso superior de español. – Вінниця: «Нова книга», 2007. – 368 с.
3. Blanco Raquel, Gómez Raquel, Olivia Cerlos. Prisma continúa. Método de español para extranjeros/Nivel B1 – Madrid: Edinumen, 2009, -163 p.
4. Casado María Ángeles, Martínez Anna, Romero Ana María. Prisma de ejercicios/ Método de español para extranjeros.Nivel B1. – Madrid: Edinumen, 2009. - 131p.
5. Cerdeira Paula, Romero Ana. Club Prisma. Método de español para jóvenes/ Nivel B1. – Madrid: Edinumen, 2009. - 128 p.
6. Equipo Prisma, Método de español para extranjeros. Prisma progresa, Madrid, Edinumen, 2008. -160 págs.
7. Lobato J. Sánchez. Español 2000. Gramática, SGEL, S.A., 1996. – 247 p.
8. Lobato Jesús Sánchez / García Concha Moreno / Gargallo Isabel Santos. Español sin fronteras 1. Cuaderno de ejercicios. – Madrid, Sociedad General española de librería, S. A., 2003. – 79 p.
9. Lobato Jesús Sánchez / García Concha Moreno / Gargallo Isabel Santos. Español sin fronteras 3. Libro del alumno. – Madrid, Sociedad General española de librería, S. A., 2003. – 125 p.
10. Viaje a través de Europa. – CECA-CE-CEEА, Bruselas, Luxemburgo, 1996. – 78 p.
11. Peris E.M. Curso de español para extranjeros Gente. – Barcelona, 2004.

Додаткова:

1. Aragonés, L., Palencia, R., Gramática de uso de español para extranjeros, Madrid, Ediciones SM, 2003.-159 págs.
2. Busquets, L., Bonzi, L., Ejercicios gramaticales de español, Madrid, Verbum, 1996.-316 págs.
3. Castro, F., Marín, F., Morales, R., Rosa, S., Nuevo VEN 2, Madrid, Edelsa, 2009. - 180págs.
4. Hernández Mercedes, M.P., Para practicar el Indicativo y el Subjuntivo, Edelsa, Madrid, 2008. -168 págs.
5. Lázaro Carreter, F., Lengua Española, Madrid, Anaya. 1995.-345 págs.